

**PRIMARSCHULGEMEINDE FRAUENFELD**

St. Gallerstrasse 25  
Postfach 674  
8501 Frauenfeld  
Telefon 052 723 27 37  
Telefax 052 72327 47  
verwaltung@schulen-frauenfeld.ch

**Amt für Gesellschaft und Integration**

Kasernenplatz 4  
8500 Frauenfeld  
Telefon 052 724 56 60  
Telefax 052 724 56 69  
www.frauenfeld.ch



Dirigido a los padres, , cuyos hijos ingresan a la educación parvularia en el verano del 2019 (nacidos entre agosto del año 2014 y el 31 de julio del año 2015)

Frauenfeld 2018

**Aprender alemán antes de acudir al jardín de infancia: acudir a un grupo lúdico**

Estimados padres y apoderados

En un año su hijo ingresará al jardín infantil. Para que el comienzo en el parvulario sea exitoso, su hijo debe entender alemán y poder expresarse bien en alemán. Buenos conocimientos del idioma alemán son requisitos previos, a fin de que su hijo pueda tener un exitoso paso por el colegio. Contribuya a que su hijo aprenda ya ahora alemán. En el momento de entrar en el jardín de infancia debería de dominar este idioma lo suficiente como para seguir las clases sin problemas. Está demostrado que ello influirá de forma positiva en su éxito escolar y posteriormente en su éxito profesional.

¿Su hijo no puede aprender alemán en su casa? En ese caso, inscribalo inmediatamente en un grupo de juegos o en un grupo de juegos de lenguaje. Ahí aprenderá en forma lúdica el idioma alemán. Cuanto antes su hijo aprenda el idioma local, más fácil le resultará y después podrá comprender mejor las clases en el colegio. Además, en el grupo de juegos se crean valiosos lazos de contacto entre compañeros de su edad. En el volante adjunto usted encontrará direcciones de grupos de juegos en la cercanía. Adicionalmente, la oficina de integración (Fachstelle von Integration), le puede ayudar, con agrado en la búsqueda de un lugar adecuado donde su hijo pueda aprender alemán. Ésta, a su vez, ofrece entre otras cosas, cursos de alemán e integración para adultos. En forma paralela, los niños son cuidados y aprenden en ese tiempo alemán.

Les agradecemos que, desde hoy mismo, dé los pasos necesarios en beneficio de su hijo para que este pueda dominar bien el alemán al entrar en el jardín infantil.

Independientemente de los conocimientos de alemán, le recomendamos a todos los niños, la visita a grupos de juegos, especialmente en caso de crecer sin hermanos o niños de su edad. Las experiencias que pueden hacer en el grupo de juegos, apoyan su desarrollo en muchos aspectos. En las recomendaciones de las educadoras de párvulos de Thurgau que están adjuntas, encontrará sugerencias para ustedes, como padres.

Nos alegramos, si encuentra una oferta adecuada con ayuda del volante adjunto.

Atentamente  
PRIMARSCHULGEMEINDE FRAUENFELD  
PRÄSIDENT

Andreas Wirth

DEPARTEMENT GESELLSCHAFT UND SOZIALES  
STADTRÄTIN

Christa Thorner



# TKK



THURGAUER KINDERGARTEN KONFERENZ

## **Recomendaciones para la preparación al ingreso en el jardín infantil**

Si usted ayuda a su hijo en los siguientes pasos de aprendizaje, le facilitará el ingreso al jardín infantil. Fiel al lema: "Ayúdame a hacerlo yo mismo".

- Me puedo vestir y desvestir solo.
- Me puedo lavar las manos y limpiar la nariz solo.
- Puedo ir al baño por mi mismo.
- No uso más pañales durante el día.
- Me puedo separar de mis padres durante medio día.
- Puedo concentrarme en un asunto dado.
- Tengo permiso para jugar regularmente con otros niños.
- Puedo moverme a menudo al aire libre y aprendo a correr, trepar y balancearme.
- Ya he tenido mis primeras experiencias con el uso de tijeras, pegamento y lápices.
- Puedo manejar con cuidado los juguetes y sé que ordenar forma parte de jugar.

En caso de preguntas o dudas, tome contacto con la educadora de párvulos. Ella le orientará y ayudará con gusto.

Fuente:

Asociación de Parvularias de Zürich VKZ y Profesoras de Zürich- Asociación de profesoras ZLV

Übersetzt durch die Primarschulgemeinde und die Stadt Frauenfeld.

# Frühförderung Frauenfeld, Adressliste

## Spielgruppen

Stand Mai 18

<b>Sprachspielgruppe Frauenfeld *</b> Kasernenplatz 4, 8500 Frauenfeld Herr Paul Schnoz 052 724 56 63 <a href="mailto:paul.schnoz@stadtfrauenfeld.ch">paul.schnoz@stadtfrauenfeld.ch</a> <a href="http://www.infomig.ch">www.infomig.ch</a>	<b>Eltern und Kind-Gruppe *</b> c/o Familienzentrum Sunnestrahl Kasernenplatz 4, 8500 Frauenfeld Herr Paul Schnoz 052 724 56 63 <a href="mailto:paul.schnoz@stadtfrauenfeld.ch">paul.schnoz@stadtfrauenfeld.ch</a> <a href="http://www.infomig.ch">www.infomig.ch</a>	<b>Spielgruppe Teddybär</b> Blumenstr. 50a, 8500 Frauenfeld Frau Kathrin Wetli Tel. 079 915 17 16 <a href="mailto:info@spielgruppeteddybaer.ch">info@spielgruppeteddybaer.ch</a> <a href="http://www.spielgruppeteddybaer.ch">www.spielgruppeteddybaer.ch</a>
<b>„S' Zauberhuus“ Spielgruppe Elternverein</b> Rheinstr. 20, 8500 Frauenfeld Frau Yasmin Tommasini Tel. 052 720 48 04 <a href="mailto:elternverein.frauenfeld@gmail.com">elternverein.frauenfeld@gmail.com</a> <a href="http://www.elternverein-frauenfeld.ch">www.elternverein-frauenfeld.ch</a>	<b>Spielgruppe Öpfelringli</b> (Buurehof) Rüti 207, 8500 Frauenfeld Frau Sonja Rickenbach Tel. 052 721 02 28 <a href="mailto:benjari@bluewin.ch">benjari@bluewin.ch</a>	<b>Spielgruppe Regenbogen</b> Wellhauserweg 27, 8500 Frauenfeld Frau Gitta Quenson Tel. 079 566 11 30 <a href="mailto:gitta.quenson@gmx.ch">gitta.quenson@gmx.ch</a> <a href="http://www.spielgrupperegenbogen-frauenfeld.ch">www.spielgrupperegenbogen-frauenfeld.ch</a>
<b>Waldspielgruppe Wurzel-purzel</b> Bannhaldenstr. 22c, 8500 Frauenfeld Frau Diandra Hügli Tel: 052 720 64 54 <a href="mailto:hello@wurzelpurzel.net">hello@wurzelpurzel.net</a> <a href="http://www.wurzelpurzel.net">www.wurzelpurzel.net</a>	<b>Musikspielgruppe Tamburin</b> Hungerbuelstr. 26a, 8500 Frauenfeld Frau Debby Enderli 052 720 98 54 / 078 722 90 33 <a href="mailto:musikspielgruppe-tamburin@morija.net">musikspielgruppe-tamburin@morija.net</a> <a href="http://www.musikspielgruppe-tamburin.ch">www.musikspielgruppe-tamburin.ch</a>	<b>Spielgruppe Tipi-Tapsi</b> Unterfeldstr.17, 8500 Frauenfeld Frau Karin Lässer-Weber 052 720 15 92 oder 079 759 55 42 <a href="mailto:karin.laesser@bluewin.ch">karin.laesser@bluewin.ch</a> <a href="http://www.tipi-tapsi.ch">www.tipi-tapsi.ch</a>
<b>Spielgruppe Obstgärtli</b> Mehrzweckraum Obstgarten, 8500 Frauenfeld Frau Andrea Meier 076 504 20 06 <a href="mailto:info@spielgruppe-frauenfeld.ch">info@spielgruppe-frauenfeld.ch</a> <a href="http://www.spielgruppe-frauenfeld.ch">www.spielgruppe-frauenfeld.ch</a>		

\* Diese Angebote werden durch die Stadt Frauenfeld und / oder der Primarschulgemeinde Frauenfeld subventioniert.

## Kindertagesstätten / Horte / Hütedienste / Tagesschulangebote

<b>Chinderhuus Zaubwald *</b> Rheinstr. 51, 8500 Frauenfeld Frau Fabienne Salathé 052 730 11 10 <a href="mailto:frauenfeld@chinderhuus-zauberwald.ch">frauenfeld@chinderhuus-zauberwald.ch</a> <a href="http://www.chinderhuus-zauberwald.ch/frauenfeld">www.chinderhuus-zauberwald.ch/frauenfeld</a>	<b>Kindertagesstätte Oberkirch *</b> Oberkirchstr. 7, 8500 Frauenfeld Frau Monika Akeret 052 721 20 40 <a href="mailto:kita@kita-frauenfeld.ch">kita@kita-frauenfeld.ch</a> <a href="http://www.kita-frauenfeld.ch">www.kita-frauenfeld.ch</a>	<b>Kindertagesstätte Pusteblyume *</b> Schollenholzstr. 10, 8500 Frauenfeld Frau Corinne Deck 052 720 23 30 <a href="mailto:info@pusteblyume.ch">info@pusteblyume.ch</a> <a href="http://www.pusteblyume.ch">www.pusteblyume.ch</a>
--	---	--

<p><b>Kindertagesstätte Bärenhöhle</b> Administration Stadtgartenweg 5 8500 Frauenfeld Frau Kathrin Bünter Tel. 052 722 30 20 <a href="mailto:info@kita-baerenhoehle.ch">info@kita-baerenhoehle.ch</a> <a href="http://www.kita-baerenhoehle.ch">www.kita-baerenhoehle.ch</a></p> <p><b>Standorte:</b> Frauenfeld und Gerlikon</p>	<p><b>Kindertagesstätte Villa Kun- terBund</b> Schlossmühlestr.18, 8500 Frauen- feld Frau Martina Licata 079 773 82 09 <a href="mailto:leitung@kita-villa-kunterbund.ch">leitung@kita-villa-kunterbund.ch</a> <a href="http://www.kita-villa-kunterbund.ch">www.kita-villa-kunterbund.ch</a></p>	<p><b>Kinderhort La Cicogna</b> Bahnhofstr. 9, 8500 Frauenfeld Frau Stefania Palumbo 052 721 77 56 / 079 738 67 51 <a href="mailto:stefania.palumbo@gmx.ch">stefania.palumbo@gmx.ch</a> <a href="http://www.lacicogna.ch">www.lacicogna.ch</a></p>
<p><b>Kita-Halle 5</b> Juchstr. 5 , 8500 Frauenfeld Frau Helen Steinemann 079 721 25 25 <a href="mailto:info@kita-halle5.ch">info@kita-halle5.ch</a> <a href="http://www.kita-halle5.ch">www.kita-halle5.ch</a></p>	<p><b>Kindertagesstätte Beo Kantonsspital Frauenfeld</b> Pfaffenholzstr. 4, 8500 Frauenfeld Frau Witschi Simone 052 723 80 19 <a href="mailto:simone.witschi@stgag.ch">simone.witschi@stgag.ch</a> <a href="http://www.stgag.ch">www.stgag.ch</a>  (unter: Bildung &amp; Karriere / Arbeiten in der Spital Thurgau / Kinderbetreu- ung / Frauenfeld)</p>	<p><b>Chinderarche</b> Chinderhüte ohne Voranmeldung Marktstr. 6, 8500 Frauenfeld Frau Gabriela Foulis 052 721 85 70 <a href="mailto:info@chinderarche.ch">info@chinderarche.ch</a> <a href="http://www.chinderarche.ch">www.chinderarche.ch</a></p>
<p><b>Tagesfamilienverein Frauen- feld *</b> Geschäftsstelle Bahnhofstrasse 56 8500 Frauenfeld Telefon 079 654 23 95 <a href="mailto:kontakt@tagesfamilien-frauenfeld.ch">kontakt@tagesfamilien-frauenfeld.ch</a> <a href="http://www.tagesfamilien-frauenfeld.ch">www.tagesfamilien-frauenfeld.ch</a></p>	<p><b>Chinderhüeti</b> Hungerbuelstr. 26a, 8500 Frauen- feld Frau Daniela Hinnen 052 721 38 05 / 076 425 52 99 <a href="mailto:chinderhueeti@morija.net">chinderhueeti@morija.net</a> <a href="http://www.musikspielgruppe-tamburin.ch">www.musikspielgruppe-tamburin.ch</a></p>	<p><b>Tageshort Zielacker *</b> Wellhauserweg 4, 8500 Frauenfeld Frau Daniela Schaub 052 722 41 12 <a href="mailto:tageshort.zielacker@bluewin.ch">tageshort.zielacker@bluewin.ch</a> <a href="http://www.tageshorte-frauenfeld.ch">www.tageshorte-frauenfeld.ch</a></p>
<p><b>Tageshort Kurzdorf *</b> Dorfstr. 7, 8500 Frauenfeld Frau Susi Ammann 052 720 86 36 <a href="mailto:tageshort.kurzdorf@bluewin.ch">tageshort.kurzdorf@bluewin.ch</a> <a href="http://www.tageshorte-frauenfeld.ch">www.tageshorte-frauenfeld.ch</a></p>	<p><b>Tagesschulangebot / TAF *</b> <b>Oberwiesen</b> Oberwiesenstr. 40, 8500 Frauenfeld 052 725 15 10 <a href="mailto:oberwiesen.taf@schulen-frauenfeld.ch">oberwiesen.taf@schulen-frauenfeld.ch</a> <a href="http://www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch">www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch</a></p>	<p><b>Tagesschulangebot / TAF *</b> <b>Huben</b> Thundorferstr. 152, 8500 Frauenfeld 052 728 62 50 <a href="mailto:huben.taf@schulen-frauenfeld.ch">huben.taf@schulen-frauenfeld.ch</a> <a href="http://www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch">www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch</a></p>
<p><b>Tagesschulangebot / TAF *</b> <b>Langdorf</b> Oberkirchstr. 8, 8500 Frauenfeld 052 725 12 95 <a href="mailto:langdorf.taf@schulen-frauenfeld.ch">langdorf.taf@schulen-frauenfeld.ch</a> <a href="http://www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch">www.schulen-frauenfeld/angebote/tagesschulen.ch</a></p>		

\* Diese Organisationen haben eine Leistungsvereinbarung mit der Stadt Frauenfeld und / oder der Primarschulgemeinde Frauenfeld

## Weitere Angebote & Adressen

<p><b>FAMILIENZENTRUM SUNNESTRAHL</b> Zürcherstr. 177, 8500 Frauenfeld 077 430 44 45 <a href="mailto:info@familienzentrum-frauenfeld.ch">info@familienzentrum-frauenfeld.ch</a> <a href="http://www.familienzentrum-frauenfeld.ch">www.familienzentrum-frauenfeld.ch</a></p>	<p>Aktivitäten und Kurse für Kind und Eltern. Möglichkeit zum informellen Treffen, Austausch und Spielen.</p>
<p><b>ELTERNVEREIN FRAUENFELD</b> Kleinkinderspielgruppe «S'Zauberhuus» Rheinstr. 20, 8500 Frauenfeld 052 720 48 04 <a href="mailto:Elternverein.frauenfeld@gmail.com">Elternverein.frauenfeld@gmail.com</a> <a href="http://www.elternverein-frauenfeld.ch">www.elternverein-frauenfeld.ch</a></p>	<p>Spielgruppe, Kurse und Aktivitäten für Eltern und Kinder. Ausbildung und Vermittlung von Babysittern</p>
<p><b>ELTERN-KIND-GRUPPE</b> c/o Familienzentrum, 8500 Frauenfeld 052 724 56 63 <a href="mailto:familien@stadtfrauenfeld.ch">familien@stadtfrauenfeld.ch</a> <a href="http://www.infomig.ch">www.infomig.ch</a></p>	<p>Kurs für Eltern und Kind</p>
<p><b>QUARTIERTREFFPUNKT TALBACH</b> Oberstadtstr. 5, 8500 Frauenfeld 071 626 04 58</p>	<p>Aktivitäten und Kurse für Kind und Eltern. Möglichkeit zum informellen Treffen, Austausch und Spielen.</p>
<p><b>MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG FRAUENFELD</b> Oberstadtstr. 5, 8500 Frauenfeld 071 626 04 58 <a href="mailto:info@perspektive-tg.ch">info@perspektive-tg.ch</a> <a href="http://www.perspektive-tg.ch">www.perspektive-tg.ch</a></p>	<p><b>BENEFO</b> (Beratungsstelle für Familienplanung, Schwangerschaft und Sexualität) <b>052 723 48 22</b> Zürcherstrasse 149, 8500 Frauenfeld <a href="mailto:familienplanung@benefo.ch">familienplanung@benefo.ch</a> <a href="http://www.benefo.ch">www.benefo.ch</a></p>
<p><b>TAGEO – THURGAUISCHE ARBEITSGEMEINSCHAFT FÜR ELTERNORGANISATIONEN</b> Geschäftsstelle TAGEO Industriestrasse 9, Postfach 377 8570 Weinfelden 052 720 51 46 <a href="mailto:geschaeftsstelle@tageo.ch">geschaeftsstelle@tageo.ch</a> <a href="http://www.tageo.ch">www.tageo.ch</a></p>	<p><b>SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ THURGAU</b> (Kinderbetreuung zu Hause) Rainweg 3, 8570 Weinfelden 071 626 50 83 <a href="mailto:entlastungsdienst@srk-thurgau.ch">entlastungsdienst@srk-thurgau.ch</a> <a href="http://www.srk-thurgau.ch">www.srk-thurgau.ch</a></p>
<p><b>SAMARITERVEREIN</b> (Kurs Notfälle bei Kleinkindern) 079 451 31 72 <a href="mailto:samariter.frauenfeld@gmx.ch">samariter.frauenfeld@gmx.ch</a> <a href="http://www.samariter-frauenfeld.ch">www.samariter-frauenfeld.ch</a></p>	<p><b>PRO JUVENTUTE SH + TG</b> Sektion Frauenfeld Akazienweg 15, 8500 Frauenfeld 052 720 88 31 <a href="mailto:frauenfeld@projuventute-sh-tg.ch">frauenfeld@projuventute-sh-tg.ch</a> <a href="http://www.projuventute-sh-tg.ch">www.projuventute-sh-tg.ch</a></p>
<p><b>PAT –MIT ELTERN LERNEN</b> (Aufsuchende Elternarbeit) Oberstadtstr. 5, 8500 Frauenfeld 071 626 04 58  <a href="http://www.perspektive-tg.ch">www.perspektive-tg.ch</a></p>	<p><b>Perspektive Thurgau</b> (Diverse Beratungsangebote: Bsp. Suchtberatung, Paar-Jugend- und Familienberatung, Gesundheitsförderung und Prävention) Schützenstrasse 15 Postfach 297 8570 Weinfelden <a href="http://www.perspektive-tg.ch">www.perspektive-tg.ch</a></p>
<p><b>KANTONSBIBLIOTHEK THURGAU</b> Promenadenstr. 12, 8510 Frauenfeld 058 345 69 00 <a href="mailto:kantonsbibliothek@tg.ch">kantonsbibliothek@tg.ch</a> <a href="http://www.kantonsbibliothek.tg.ch">www.kantonsbibliothek.tg.ch</a></p>	<p><b>BIBLIOTHEK DER KULTUREN THURGAU</b> c/o KANTONSBIBLIOTHEK Promenadenstrasse 12, 8510 Frauenfeld  <a href="http://www.bibliothekderkulturen.ch">http://www.bibliothekderkulturen.ch</a></p>
<p><b>LUDOTHEK FRAUENFELD</b> Schlossmühlestr. 15b, 8500 Frauenfeld 052 721 42 80 <a href="mailto:info@ludo-frauenfeld.ch">info@ludo-frauenfeld.ch</a> <a href="http://www.ludo-frauenfeld.ch">www.ludo-frauenfeld.ch</a></p>	<p><b>TURNFABRIK FRAUENFELD</b> Hummelstr. 16a, 8500 Frauenfeld <a href="mailto:info@turnfabrik.ch">info@turnfabrik.ch</a> <a href="http://www.turnfabrik.ch">www.turnfabrik.ch</a></p>